الحمد لله الذی علم عباده طرق الهدی والصلاة والسلام
علی من کشف بنا الدجا وعلی آله واصحابه الذین فازوا بمعاونة البر
والتقوی وبعد وقد وقفت علی هذه الرسالة الشریفة
باجمعها ووجدتها علی طبق الواقع والمرام فلله در المؤلف
المتوغل بالطریقة العلیة النقشبندیة والمشتغل بالکتب
والرسائل الصوفیة عن زمن الطفولیة بالجد والهمم
الصادقیة اخینا فی الله الشیخ الحاج عبد الحمید عامله الله
تعالی بتجلیات الاسماء الشریفة خصوصا باسمه المجید
وانا الفقیر خادم الفقراء عبد الفتاح الخالدی النقشبندی
اشبو رساله درونده ذکر وبیان اولنلر
آداب الذاکرین رابطهٔ شریفه اغلاقلری
ختم خواجه‌لر اوراد عاسی سلسلهٔ شریفه
صلوات شریفه‌لر شهادتنامهٔ شریفه

آداب الذاكرين

نجاة السالكين

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى فتح على اوليائه ابواب التوفيق
بمداومة الذكر والتوحيد واكرم على اصفيائه
بانوار المراقبة سبل التوصل والتمجيد والصلاة
والسلام على سيدنا محمد الذى توسل به الاولون
والآخرون وعلى آله واصحابه الذين هم كانوا
لا علاء الذين على البلاء الصابرين بل الشاكرين
اما بعد رزقنا الله تعالى واياكم بعلم العارفين
وآداب الصوفيين وسقانا من كاس العاشقين
واقداح الواصلين بحرمة النبيين آمين امدى
معلوم اوله كه الله تبارك وتعالى حضرتلرينك
رضاء شريفلرينى تحصيل نيت حسنه سيله طريقت
عليه نقشبنديه خالديه دخولنه طالب
وراغب ولانزذات اقلا يد صحبى اوزره كلوب

بو صحيفه
اولديغى كرامرينده كامل
خلفا اوله فاتفقا على اجازت ويردكلرى
خليفه اوله بانجود بو خلفادن
خليفه نصب ايتم سنه مشار
اليها صاغلغندن مأذون اولان
خليفه ذلك خليفه سى اوله ولا
بونلرك غيرندن اولان بو ابدربه
انا بو سى صحبتى ويمنون اهل
طبقتدن معدود اولالر

شرايط

شریعت مطهره ایله عامل واخلاق حمیدهٔ مصطفویه ایله کامل
اولان برشیخدن انابه ایلیه زیرا توفیقات الهی وعنایات نامتناهیه
نائل اولان کمسنه انجام کاری ملاحظه ایدوب وما خلقت
الجن والانس الا لیعبدون ای لیعرفون آیهٔ کریمه سنک دلالت
باهره سیجه بو عالمه خلقتدن مراد نه ایدوکنی فهم وادراک ایدرک
من عرف نفسه فقد عرف ربه حدیث شریفی مصداقنجه تحصیل
علم وعرفانله حیات ابدی وبقاء سرمدیه مالک اولمق مراد ایلدکده
چاره وطریقی بودرکه اوصاف مذکوره اوزره متصف شیخدن
سالک طریقت اولوب کافهٔ مشایخ مستقیمه نک قلوبنی قلب واحد
کبی بیلوب انکسار قلوبنه دائر باعث اولان افعال واقوالدن
زیاده سیله حذر اوزره اولوب ونفس اماره ایله مجاهدهٔ و
لذائذنه مخالفت وطریقت علیه نک آداب وشروطنه رعایت استقامت
حاصل اولور یوخسه انابه ایدن کمسنه اغراض نفس اماره سنی اجرا
املیله قیافت ولسانی ایدوب انواع حیله وریا ایله طریقتک
بکماله علم واسرارینه واقف اولمیان کذابانی الداتوب وعاقبت
خسرانیتنه باعث اولان اخلاق ذمیمه وافعال لئیمه لرده بولنمغله
حاصل اولماز یا خود طریقت علیه یه داخل اولمیوبده خود بخود ذکر

ونوحيدن اشتغال وكتب ورسائلده اولان علم قال ايله دخی مراد
مذكور حصوله پذیر اوله من امام دیلمی حضرتلری تصحیح ایدیکی اوزره
حديث شريفده الشيخ في قومه كالنبي في امته واردا ولوب
وابويزيد بسطامی قدس سره السامی حضرتلری من لا شيخ له
فشيخه شيطان وسيد الطائفة جنيد بغدادی قدس سره العزيز
حضرتلری من لم يكن له استاذ فاستاذه شيطان بيورمشلردر
وبعده انابه ايدن ذات ستوده صفات طريقت عليه يه داخل
بوتوجه سنيه يه نائل ولد قد نصكره تعليم وتلقين اولنديغی
اذكار شريفه سنی ادا ايتمك مراد ايلديكنده آداب واركانی بودركه
خالی برمكانده قبله يه قرشوطهارت كامله ايله عكس تورك
اوزره ذلت وحقارتله اوتوروب كوزلرينی قپايوب ممكن اولديغی
مقداری درونينی ماسوايه تعلقدن خالی قيلوب جميع حواسيله
يعنی حواس ظاهری وحواس باطنيله مقر نور وايمان ومنبع محبت
ملك المنان اولان صولمه نك التنده چام اغاجی قوزه سی شكلنده
نيه سی يوقاری طوغری خلق اولنمش لحم صنوبری الشكل اولان قلبی
اوزرينه متوجه اولوب نفسنی اعمال صالحاندن خالی وجرم
وكناه ايله مالی وحق عبوديتی ادادن عاجز وقاصر كوروب

وجناب حق کمال عظمت ومحبوبیتله هر برسرکه
ناظر اولد یعنی کوزونک وکنده کوپدکبی بیلوب
جمعیت تام ایله اسم جلالک مدلول ومسماسی
اولان واجب الوجود حضرتلرینی بلاکیف
ولامثال اوله رق ایکی اوچ دقیقه مقداری حضور
قلب ایله ملاحظه ایده که بوکا وقوف قلبی دیرلر
بعده قولا قایشیده جک مقداری خوف بارپله
بش یا اون بش ویاخود یکرمی بش کره استغفرالله
استغفرالله دیوب برفاتحهٔ شریفه واوچ اخلاص
شریفه وقیوب حاصل اولان ثوابک مثلی مقدارینی
طریقت علیه مزک امامی واولان منشأ فیوضات
ربانی ومنبع فتوحات صمدانی ودواء داء فؤاد
واکسیر نیل مراد فریادرس درماندکان حیاتبخش
دلمردکان خواجهٔ بزرکوار شاه نقشبند بهاء الدین
محمد الاویسی البخاری قدس سره حضرتلریله مرشد
قطب الارشاد اولان جناب یکتا تا زمیدان بقا
بعد الفنا ذی الجناحین مولانا ضیاء الدین الشیخ

عکسی نورکه اولدقده جماعت اویلوغنی بره
غیر توید ایله باقلبی وصول طرفندن
جمع اولوب وصول ایاغنی جماعت
ایاغنی اوزره قوید زیرا کثیبو
هیئت اوزره اولوب عرفان
راحتلق اولمغله قلبه ملاحظه
ووسعت حاصل اولور اما
بورلدیغی حالته وجهله راحت
ایلدرسه اویله اولوزره
یعنی جناب حقک جهات سندن
منزه اولان ذات علویه سی
ما سوادن تنزیه ... مطالعه ...

محمد الخالد البغدادی العثمانی قدس سره حضرتلرینك
ارواح مباركه لرینه هدیه ایلیه بعده بونفس بنم
اخر نفسم اوله خلیا سیله موتك وغسلك وقبرك
وحشرك حالاترینی نفسده تذكر ایلیه وبو تذكر
قلبك خشوع ورقتنه مدار كلیدر وانار صحیحه ندر كه
كن فی الدنیا كانك غریبا وعابر سبیل وعدّ نفسك
من اهل القبور یعنی ای مومن موحد دنیاده غریب
وبی كس كبی ویاخود یولجی كبی اول ونفسكی اهل قبوردن
عد ایله امدی هر اصول مشكاة نبوتدن اخذ
اولندیغی كبی تذكر موتدخی بو حدیث ایله ثابتدر
بعده بر قچ دقیقه دخی بو حال اوزره اوله بعده مرشدم
شیخ خالد قدس سره حضرتلرینك روح پر فتوحلرین
مبارك جسد اصلیه سی شكلنده تخیل وتصور ایدوب
خزانه خیالكه ایكی قاشك اراسنه دیرلر بو خزانه
خیال ایله حضرت مرشدك خزانه خیالنه نظر
ایلیوب قلبیله روحانیت شریفه لرندن استمداد
واستفاضه ایده رك تا كه شكل مزبوری قلبنه ادخال

جمیع زمانده و جمیع مكانده وقوف قلبیه
وبلكه خلاده ملاده مهما امكن علاوه نفس
ایله خصوصا اذكار نفی واثبات نفسی
ادا ایتدكده سر دایله كلمه بالجمله
نیته سبلله معانی تخیل ایدوب
دقت وهمتی زیاده ایله

عثمان بن عفان رضی الله عنه
حضرتلرینك سلاله طاهره لریندن
اولدقلرینی نظر محمدر

روحانیت دانك صحتی
و اولادلر سكوت بیله در

ایتمکه سعی وجهد ایلیه اشبو تخیلات وتصورات
ارباب صوفیه اصطلاحلرنده رابطه تعبیر ایدرلر
طریقت علیه ده فیوضات الهی واحوال نامتناهی
مریدك قلبنه انعکاس طریقیله عکس وجریان ایلدیکندن
مرید صادق رابطیه وشیخك وسائر اهل حالك
مجلسلرینه وصحبتلرینه ملازمت ومداومت
ایلسه بعنایة الله تعالی ولطفه حیز عقولدن خارج
فائدهٔ کثیره یه نائل اولور مثلا اقل ما یکون سم
قاتل اولان حب دنیا سی مرشدك تریاق التفاتلریله
محبت ذات اقدس الهیه یه تبدیل وظلمات غفلتی
نور وحضوره تحویل ایلیوب ذوق دائمی یه نائل
اولور من کان فی قلبه شك فلیجرّب لکن لا بنیة
الامتحان بل بالاخلاص فان الاخلاص شرط
فی النیة لقبول الاعمال کما ورد فی الحدیث امدی
ذکردن وسائر جمیع عبادتلردن مطلوب ومقصود
انجق رضاء جلیلهٔ الهیه در یوخسه کرامت
وسائر احوال مطلوب دکلدر بعده تفصیلی سبقت

باردم استمداد باردم طلب عنایت ایدرلر اما استفاضه اولدرکه رابطه ایدرکن اولان تاثیرده باخود حالا مشایخ کرام افندیلر توجه ایدرکن اولان تاثیرده قلبه عکس والقا اولان برحالتدرکه جذبة من جذبات الرحمن توازی عمل الثقلین حدیث مسعودن نوردن نشئه وزره واقع اولان کیفیتدن عبارتدرکه انتقاصلر مشربده وطبیعتلرینه کوره کیمنده بسط وذوق وکیمنده صحك وبکا وحالات سائره دنجی ظهوره ایلرلیشه

ایدن وقوف قلبی ایله برمقدار مشغول اوله وبو
وقوف قلبیدن ایرلمیه رق دیشلرینی دیشلری وطوداغنی
طوداغنه اوزن قویوب ولسانینی دماغنه یاپشدیروب
نفسك ولسانك مدخلی اولمیه رق همان قلبیله الله
الله دیو ذکر ایلیه که بوکا اصطلاح صوفیه ده
یادکرد تعبیر ایدرلر وذکرك اولنده برکره وذکرك اثناسنده
ماسوا غلبه ایتدکجه ینه برکره قلبیله یاخود سرّیه
اوله رق لسانیله الهی انت مقصودی ورضاك
مطلوبی دیمکدر بوکا بازکشت دیرلر ودخی علی الدوام
کرك ذکر اثناسنده وکرك خارج احوالنده بهر آن
علی قدر المقدور بصیرت وتفکری قلبی اوزرینه ناظر
اوله که بوکا نکاه داشت دیرلر وتسبیح ایله عدده
رعایت ایده که بوکا وقوف عددی دیرلر اشته
منوال مشروح اوزره برکون برکیجه ده اقل ما یکون
بشبیك کره ذکر ایلیه اما هر نقدر زیاده ایلرسه
نور علی نوردر سادات کرام افندیلرمز بیورمشلرکه
انسان برساعتده بشبیوز نفس ایچروآلوب وبشیوز

نفس دنخی طنشره ویررلر بیلك نفس ایدر بوتقدیرجه
برسالك یکرمی درت ساعتا یچنده یکرمی درت بیك
اسم ذاته مشغول اولسه یکرمی درت ساعتده روینده
بیهر نفسی ذکر ایله مرور وقاطبه انا فی حضور مع الله
مقامنه مظهریتله برنورا اولور اولمش وحدیث شریفده
قلب المؤمن عرش الرحمن مقتضاسینجه قلب حقیقی
نظرکاه حضرت قدسدر اکا پاسبان اوله کتاب
رشحات عین الحیاتده یاربهردم سکا نظر ایلر
سنی غافل کوروب کذر ایلر وقلب حقیقی بلا کیفدر
انکیچون عرش الرحمن تعبیر اولنور وحق تعالی حضرتلرینك
نظری هر قلبك حقیقتنه در شکل مزبوره دکلدر
نتکیم مسلم وابن ماجه استخراجلری ایله ابوهریره
رضی الله عنه حضرتلرندن روایت حدیث شریفده
ان الله لا ینظر الی صورکم واموالکم وانما ینظر الی
قلوبکم واعمالکم بیورلمشدر ودخی طریقت علیه‌نك
آداب وشروطندندرکه مرید صادق اهل سنت
والجماعت مذهبی اوزره اعتقادینی تصحیح ایدوب

بن زیرا اولدم دیدکلری بو زمانده ان ذو دعوای خلاف ولاف کذاف دنیاسه صحبته موشدون زیره بایلیر فیوضات الهی تیرینده قضا ولیسی فیض حقیقتنه اعتبار طریقیله در

الکیزرا ست وساترلرها ظهور اولیسه ربیبدن عدابدوب مرتبه ظهوره دخی منتظر اولیه والکی ربنی ظهورینه دخی فضا اولمیوب ایکی حاله دخی رضا زیاده ابتغیه بر ابتغا دیری

اوامر علية الهيه يه امتثال ومكاره ومناهيدن
اجتناب وبدعتلردن احتراز ومنكرلردن انصراف
وعزيمتله عمل وحركت واخوانيله الفت ومحبت
وجماعت مسلمينه مواظبت ايليه وتوجه تام وفكر
تمام ايدرك ذكر مدام اتباع سنت سيد الانام
عليه الصلوة والسلام والتوكل التام في جميع
المهام ودوام الوضوء وترك ما لا يعني وصلاة
اشراق وصلاة ضحى وصلاة اوابين صلاة
تهجد واحياء ما بين العشائين واحياء ما بين
الطلوعين وحضور وفكر والاقبال الى الله
والاعراض عما سوى الله عبوديتده دائم
استقامتله قائم سادات كرام افنديلرمزك ارواح
شريفه لرندن استفاضيه ملازم اولمقدر والله
يهدي من يشاء الى صراط مستقيم و
بالاقتصار آداب ذكر بونلردركه ترتيب اوزره
ذكر اولنور ١ وقوف قلبي ٢ استغفار ٣
استحقار نفس ٤ فاتحه ٥ اخلاص ٦ تذكرمون

ووصلت الهيه كشف
وكرامت وادراك وسائر بـ
حال بشرط دكلدر اخص مقصود
ومقبول اولان اوسط حال
اوزره عبادت وطاعت والى ب
اخر العمر استقامت وجناب
حقك ذات اقدس آلهيه سنه
شوق ومحبتى زياده سعى
وعبرت وبكا ايله دها فوقانك
حق ايله حق ولمق مرتبه سنه
اولوب تقدير وقضا سنه
رضا وتسليميندن عبارتدر
كرامات واحوالك اولوب
اقلا مسى مشرب وطبيعتلـ
اقتضا سندندر

٧ رابطه ٨ يادكرد اللهى ذكر ايتمك ٩ بازكشت الٰهى انت مقصودى ورضاك مطلوبى ديمك ١٠ نكاه داشت بصيرتى قلبى وزره اولمق ١١ يادداشت حضور حق ايله ذكر ايتمك ١٢ وقوف عددى ذكرك عدديني رعايت ايتمك

ودخى ذكر قلبى استقرار بولدقدنصكره لطائف خمسه تعليم اولنور كه اسملرى برى روح برى سر برى خفى برى اخفا برى نفس ناطقه در لطيفهٔ قلب ايله بونلر عالم امردندرلر وهر بر لطيفه نك نورى واردر بعضيسى بياضه مائل وبعضيسى يشيله مائل وبعضيسى حمرته مائل وبعضيسى سواده مائلدرلر وهر بر لطيفه نك فناسى اولو العزم بر پيغمبر ذى شانه افنديلرمزك تحت قدمنه مظهردر ومشغوليت اثناسنده لطيفه لرك نورلرى بر آنده ظهور ايدوب اومومزلرندن يوقارو بالايه عروج ايلدكده نفى واثبات تعليمنه استحقاقى اولور اما اشبو عروجه صاحبينك مشاهده سى اولمق شرط دكلدر وبعضيسى الكده دخى سعى

زده من الاستقامة افضل من الف كرامة كلامى حكمت انتمامى زيور افزاى موقع ورود اولمشدر ...

٨ اشبو الله اسمنه اسم ذات واسم جلال دخى تعبير ايدرلر سائر اسماء الٰهيه نك كلسندن اعظم واشرفدر حتى اعظم ... حنيفه دن منقولدر اولان امام اعظم وهمام اقدم حضرتلرى ايله ارباب طريقت عليه دن عارفين بالله وواصلين ... اكاه اولنديلر كوره اسم اعظم بودر ديرلر جناب ...

و استعدادی مقتضاسی لطیفهٔ قلب ایله لطائف
خمسه نك اذكاری جمیع جسد یله برلشورسه بوكا
سلطان الاذكار تعبیر اولنور وبونفی واثبات
حضرت خضر علیه السلام سرخلقهٔ خواجكان عبد
الخالق غجدوانی قدس سره حضرتلرینه تعلیم
بیورمشلردر وبونفی واثباتدن خطرات ماسواده
قلت اولوب ومقدمه استغراق حاصل اولدقدن
صكره مراقبه لر تعلیمنه استحقاقی اولور وبو اثناده
تهلیل لسانی تعلیم اولنور كه كلمهٔ توحید دیمكدر
لسان ایله سری اولهرق یتمش بیك كره لا اله الا الله
چكلسه بر ختم دینیلور وبونك بر ختمی اهل كشف
بینلرنده قرآن عظیم الشانك بر ختمنه معادلدر
ودخی اذكار شریفه اوچ نوع تعبیر اولنور بری
خفیدر كه دم ولسانك مدخلی اولمیرق فقط
قلبیله اولوب نه كندوسی ونه غیریسی سماع
ایدر وبری سریدر كه لسان ایله اولوب كندوسی
استماع ایدر غیریسی استماع ایتمز وبری جهریدر كه هم

كندوسی

کندوسی وهم غیریسی استماع ایدرنتکم آیت کریمه‌سی بوانواع تلقینی
ناطقدر وبومذکوراتک مباحثه‌سی مشایخ وعالمان وارباب
عرفان بینلرینده مبالغه ایله کثرتده ایسه‌ده مختصراً اشبو
صحیفه‌یه قید واشارتله اولنمشدر

ودخی معلوم شریف ومجزوم لطیف اوله‌که فنا فی الله مقامنه
واصل اولمیان مشایخه رابطه ایتمکده خطر عظیم درکار اولمرق
مزالق اقدامی موجب اوله‌جغندن حضرت خالد مولانا قدس سره
حضرتلری بعض خلفالرینک خودبخود نفسلرینه رابطه ایتدرد‌کلرینه
واقف اوله‌رق منع بلیغ ایله منع وردّ بیورمشلردر کرچه اصول طریقتده
مریدانک بدایتده یکی شیخنه رابطه ایتمک قاعده‌دن ایسه‌ده شیخ
اولان ذات شریف فنا فی الله مقامنه واصل اوله‌جغی بعض اولیاء
ذوات کرامک تصدیقلریله درجهٔ تواتره رسیده اولمایجه رابطه‌یه
کسب استحقاق ایده‌مز اما بعض ولی ناقص اولیای ذاته ارشاد ناس
ایچون اجازت ویردیکی حالده کندوسنه رابطه اولنمق مریدک
قلبنه فیوضات الهیه‌نک القاسنه وسائرکونه تربیه وترقیسنه
دلیل وسبب اوله‌مغله اصلاً مانع دکلدر انجق مریدک رابطه‌سی
اولیاء کملیندن عصر وزمانته قریب واولان سلسلهٔ طریقت علیه‌لرندن

ولی کاملە امر وتعلیم ایتمك اولی ولمغله اشبو عصرمزه قریبا ولوب
وحفیدە ولی کامل دیو اهل وارباب بینلرندە تصدیق وتواتر بولان
سنا رالیه مولانا شیخ خالد البغدادی النقشبندی حضرتلرینه امر
وتعلیم ایلمیه زیرا متفق علیهدرکه شیطان رجیم ولی کاملك صورتنه
تمامه تمثل ایدەمز فقط کندو سنی ولی مرکزدە ادعا ایدر اما ولی
ناقصك صورتنه عینیله تشخص وتمثله قدرتی واردیغی متفق علیهدر
بو تقدیرجه رابطه اولنان شیخ ناقصك صورتنه شیطان خناس تمثل
ایدوب کرك رابطهٔ شریفه اثناسندە وکرك حین مراقبه سندە
وبالخصوص عالم معناسندە انواع حیله شیطانیه لکی انواع ورطەلره
دوچار وکرفتار ایدوب بلاشك خسرانیتنه باعث وله حق تعالی
حضرتلری بالجمله امت اسلامیه بدعت مذموم ومتشیخ مرفوملردن
مبرا ومعرا ایلمیه آمین ثم آمین وبو رابطهٔ شریفەنك صحتی کتاب
وسنت وقیاس ایله ثابتدر اما کتاب ایله دلیل آل عمران سورەسندە
قل ان کنتم تحبون الله فاتبعونی یحببکم الله آیهٔ کریمه سیدر زیرا اتباع
متبوعك رؤیتنی ویاخود تخیلنی اقتضا ایدر اکراویله اولماسه اتباع
عدا ولنمز واما سنت ایله دلیل امام بخاری حضرتلرینك ذکر
ایتدکلری وجهله ابوبکر الصدیق رضی الله عنه حضرتلری برکون

حضرت رسول اکرم افندمزه حکایت وشکایت مقامنده یا رسول الله
بحسب الروحانیه خلوده بیله خیالمدن منفك اولمازسیکزدیو بیوروب
بو خصوصده دائما فخر کائنات افندمزدن حیا اوزره اولورلردی
اما قیاس ایله ثبوتی وسائل مقصود بالذات معین ومدار اولدیغی
حیثیتله تخیل ایمك مقصودی تخیل ایمك کبیدر اجق ممنوع اولان
وسائل مقصود بالذات قیلمقدر لکن بعض معترضلر امرین مزبورین
بینلرینی فرق وتمییز ایچون امعان نظرلرینی صرف ایتمیوب ورابطه
شریفه نك معنای اصطلاحیه سنی غالبا تفکر ایتمدکلرندن طریقت
علیه ده بدعت ظن ایتمشلردر لعمرك انهم لفی سکرتهم یعمهون
وبو رابطه شریفه نك بوندن اوزکه دها تفصیل وتحقیقی قطب
العارفین غوث الواصلین ذی الجناحین مولانا واولانا ضیاء الدین
الشیخ محمد خالد قدس سره حضرتلرینك الیفا بالله بکی رابطه نام
رساله سنده قرآن معجز نظام وسنت سید الانام علیه الصلاة
والسلام افندمزه تمسك نامدنصکرم بروجه مذکور رابطه ایتمك
اقرب اسباب وصول وطریقت علیه مزك اصولندندر دیو ادله
اربعه ایله استدلال واثبات بیورمشلردر رساله مزبوره عربی
العباره اولمغله لسان ترکی ایله بر مختصر مفهومی اولمق اوزره اشارت

عاجزی اولمشدرتاكه تفصیلنی طلب ایدن رساله مزبوره یه مراجعت
ایتمه سنه باعث اوله دیو امدی رساله مزبوره ده سادات سلسله
علیه مزدن رابطه شریفه یی سوره توبه ده یا ایها الذین امنوا
اتقوا الله وكونوا مع الصادقین آیت كریمه سیله استدلال بیوردقلری
دلیل عدایده رك تفصیل بیوردقلری اوزره نقل وبیان بیورمشدر
خواجه احرار نام فیوضات التسام ایله شهیر نور شیخ عبید الله السمرقندی
قدس سره حضرتلری آیت مزبوره ده واقع اولان كینونیتی صورة
ومعنا صادقلرله اولمقلغی اقتضا ایدر ومعناده صادقلرله اولمق
رابطه دیمكدر دیو تفسیر وبیانلرینی دلیل عدایدرك تفصیلاری اوزره
نقل وبیان بیورمشدر وكتاب رشحاتده رابطه شریفه خصوصی
تفصیلاً مسطور اولدیغنی دلیل عدایده رك نقل بیورمشدر كذلك
بعضا هبر مفسرین حضراتی سوره یوسف علیه السلامده لولا ان رای
برهان ربه آیت كریمه سنك تفسیرنده یعقوب علیه السلام حضرتلری
تمثل بیوردقلری خصوصیلرینی تفصیلاری اوزره دلیل عدایدرك نقل
وبیان بیورمشلردر كذلك ائمه حنفیه دن شیخ الامام اكمل الدین
قدس سره حضرتلری مشارق شریفه اوزرینه اولان شرحنده
من رآنی فقد رآنی فان الشیطان لا یتمثل بی حدیث شریفك معناسنده

بيان بيوردیغی تشخص خصوصیلرینی كذلك محشّی الاشباه الشريف
احمد بن محمد الحموي قدّس سرّه حضرتلرينك تصنيف ايلدیكی نفحات
القدس نام كتابنده . انسان كاملك روحی دارد نیاده بیتمش بیك
صورتده ظاهر اولور . ودار برزخده اولویت طریقیله اولدیغی بیانلری
كذلك ائمۀ شافعیه دن امام محمّد بن محمّد الغزالی قدّس سرّه حضرتلرینك
السّلام علیك ورحمة الله وبركاته كلمات قدسیّت آیاتنه ویردكلری
معناده صلّی الله علیه وسلّم افندمزك شخص كریملرینی قلبده حاضر
ایتمك لازمدر دیو بیانلرینی كذلك علامۀ شهاب بن حجر المكّی شیخ
شهاب الخفاجی قدّس سرّه حضرتلرینك شرح ایلدیكی عباب نام كتاب
مستطابلری شرحنده كلمۀ تشهده ویردیكی معناده صلّی الله تعالی
علیه وسلّم افندمز نمازقیلانلرك یاننده حاضر مقامنده اولدیغی
بیانلرینی كذلك شیخ الشیوخ امام العارف السّهروردی الشافعی قدّس
سرّه حضرتلری عوارف نام كتابنده صلاة اهل قرب یاننده جناب
سیّد الانبیا علیه الصّلاة والسّلام افندمزه صلاة وسلام
كتورمك بخشنده ایكی كوز آراسنده تخیل وتمثیل ایتمكلكه دائر
بیانلرینی كذلك علامۀ شهاب بن حجر قدّس سرّه حضرتلری شمائل
شریفه اوزرینه اولان شرحك اواخرنده حافظ جلال الدّین سیوطی

قدس سره حضرتلرينك تنوير الحلك فى رؤية النبى والملك نام كتابنه
موافقت ايتمك اوزره بيورمشدركه حضرت عباس رضى الله عنه حضرتلرى
مرآته نظر بيوردقده نفس مباركه لرينى غائب ايدوب رسول الله افندمزك
مبارك صورت شريفلرينى رؤيت بيوردقلرى بيانلرينى كذلك حافظ
جلال الدين سيوطى قدس سره كتاب المنجلى فى تطور الولى نام كتابنده
سورهٔ مريم عليها السلامده فتمثل لها بشرا سويا آيهٔ كريمه سنك
تفسيرنده ارواحك صورت مختلفه يه تجسد ايله ظهور ايلديكلرينك
بيانلرينى كذلك امام العارف الشعرانى قدس سره حضرتلرى نفحات
قدسيه نام كتابنده شيخك شخصنى تخيل ايتمك بيانلرينى كذلك علامه
السفيرى الحلبى الشافعى قدس سره حضرتلرينك شرح ايلديكى بخارى
شريف شرحنده شيطانك ولى كامل صورتنه تمثل ايده مديكى
بيانلرينى كذلك اكابر حنفيه دن علامة الشريفة الجرجانى قدس سره
حضرتلرينك مواقف نام كتابى وزرينده اولان شرحنده وديكر
مطالع شرحى وزرينه اولان حاشيه سنده ولى كامل وفاتندنصكره
بعض مريدلرينه صورتيله ظهور ايدوب مريدلرينك اندن كسب
فيض ايتدكلرى بيانلرينى كذلك امام العارف بالله شيخ تاج الدين
الحنفى النقشبندى العثمانى قدس سره حضرتلرى تاجيه نام رساله سى

شرحنده شيخك صورتنى خيالده حفظ ايتمك بيانلرينى كذلك ائمهٔ
حنابله دن غوث الاعظم الامام الافخم الشيخ عبد القادر جيلانى
قدس الله سره السامى حضرتلرى امام سهروردى حضرتلرينك
رساله سندن نقل ايده رك رابطهٔ شريفه دن استفاده اولنديغنى
بيانلرينى كذلك علامه شمس الدين ابن القيم قدس سره حضرتلرينك
كتاب الروح نام كتابنده للروح شأن آخر غير شأن البدن معناسنده
ارواحك سلام آلوب ويرديكى بيانلرينى كذلك ائمهٔ مالكيه دن
امام خليل صاحب المختصر شيخ خليل ديمكله مشهور قدس سره حضرتلرى
مختصر نام كتابنده صور عديده ايله صورتلنمك قدرت الهيه دن
ولى كامل اولانلره اعطا بيورلديغنى بيانلرينى كذلك مالكيه دن
الامامين الهمامين شيخ ابى عباس المرسى ايله تلميذلرى ابن عطاء الله
قدس سرهما حضراتى مشار اليه شيخ خليلى تصديق بيوردقلرى
بيانلرينى والحاصل من حيث المجموع اشبو ذكر اولنان اهل الله افنديلرمزك
رابطهٔ شريفه حقنده تحقيق وتدقيق وتفصيل وبيان بيوردقلرى
اوزره مشار اليه مولانا خالد قدس سره حضرتلرى سند رسالهٔ مزبوره
عينيله جمع وتأليف بيتدكدن ماعدا ذيلنده دخى بعض مسائل
نفيسهٔ صوفيه يه دائر وبعض وصاياى سنيه يه متناثر كلمات

کلمات قدسیت آیاتیله مسکی الختام بیورمشلردر ناظرین
وقارئیندن مسئول الهی نا متناهیدرکه رساله مزبوره یه نظر
اعتراض واعراض ایله نظر بیورمیوب چشم انصاف نصفت
اتصاف ایله حواله نکاه بیوریله رق بونجه مشایخ حقایق
شناس واولیاء دقایق شناس محققین حق بین واهل الله
وحدت بین قدس الله تعالی اسرارهم السنیة الی یوم الدین
افندیلرمز بحار ضمائرلرندن امواج افکارلریله کناره کتوردکلری
جواهر عرفان عوارف ولآلی معانی معارفلرین تلقی بالقبول بیورله
کافهٔ اهل قلوب حضراتنک اتفاق آرالریله موافقت وموفقیته
مظهریتله بادئ فیض فتوح وسبب راحت جسم وروح میسر اوله
وصلی الله تعالی علی سیدنا محمد افضل الانام وعلی آله وصحبه
الکرام ۞

ودخی ختم خواجکان شریف وتوجه لطیف مجلسلرنده قبوللرک
اغلاقی واجنبینک منعی حضرات نقشبندیه نک اجتهاد
اتفاقلرندندر وحکمتی بودرکه طریقت علیه نقشبندیه مبنی
علی الستر والاخفا اولمغله اجنبیدن ختم ومقابله مجلسلرینه
حاضر وداخل اولدقلرنده سر واخفا اوزرینه بنا قلنان

طریقت علیهٔ نقشبندیه‌نك چكونكی طرز واحوالرینده خلاف
اوله جقندن ما عدا علم وادبلرینه عالم وواقف اولمدقلریندن
مطلق سهو وغلطلری واقع اوله جغی دركار اولمغله حلقه‌ده بولنانلره
عموماً فیض ونسبتك تشویشنه سبب اولدقلری كتاب رشحات
عین الحیاتده مبین ومفصلدر وبو غلق بابك بدعت اولمیوب
وبلكه مرغوب اولدیغنه دلیل اخرذخی امام احمد حضرتلری
مسند شریفی كتابنده وطبرانی حضرتلری معجم كبیری ومعجم اوسطی
كتابلرنده روایت بیورد یلركه تحقیق رسول الله صلی الله علیه وسلم
افندمز اصحاب كرامین رضوان الله تعالی علیهم اجمعین حضراتنه
كرك جماعتا ولدقلری حالده وكرك منفردا ولدقلری حالده تلقین
ذكر بیورورلردی وشداد ابن اوس حضرتلری بیوردیكی بزلر برجماعتله
رسول الله علیه الصلاة والسلام افندمزك مجلس شریفلرنده ایكن
بیورد یلركه هل فیكم غریب فقلنا لا یا رسول الله فامر بغلق الباب
الحدیث بطوله بعده ذكر شریفه مشغول اولدقلری بوحدیث ایله
ثابتدر اما بعض وهمی قصیر اولنلر بعض مشایخك غلق باب
ایتمدكلرینه نظراً مولانا خالد قدس سره حضرتلرینك اصول
طریقتا وزره عمل بیوردقلرینه حسن ظن بیورمیوب وبو معلومانه

اراده وفکرلرینی صرف واحاله بیورمد قلریندن مشارالیه حضرتلرینک
احداثند ندر دیو ظن ایلمشلردر اما جائزکه بندبابا بیلمیین بعض
مشایخک دخی لنیللری ولمش اوله ولکل وجهة هو مولیها مفهوم
عالیسی جمله یه معلومدر

ودخی ختم خواجکان شریفک کیفیت قرائتی بو وجهله ترتیب اولنمشدر
ابتدا بش یا اون بش یا یکرمی بش کره استغفرالله استغفرالله دیوب
بعده یدی کره مع البسمله فاتحهٔ شریفه اوقیوب بعده یوز کره
صلوات شریفه کتورد کدنصکره یتمش طقوز کره مع البسمله الم
نشرح لك سوره سنی اوقیوب بعده بیك بر کره اخلاص شریفه مع البسمله
اوقیوب وبعده ینه کالاول یدی کره فاتحهٔ شریفه ایله یوز کره
صلوات شریفه کتوروب ثوابنی اسند یکی محله تقسیم وجناب
قاضی الحاجات ومستجیب الدعوات ولان ذات اجل واعلا
حضرتلرینه دعا ونیاز ایلیه ودخی امام ربانی مجدد الف ثانی
احمد فاروقی قدس سره حضرتلرینك ترتیب ایلدکلری ختم شریفی
بو وجهله در ابتدا وجه مذکور مثللو استغفار ایدوب بعده یدی
کره مع البسمله فاتحهٔ شریفه ویوز کره صلوات شریفه وبشیوز
کره لا حول ولا قوة الا بالله العلی العظیم دیوب ینه کالاول

بنه کا لاوّل یدی کرّه فاتحهٔ شریفه وبنه یوز کرّه صلوات شریفه
کتوروب دعا وثنا ایلیهٔ بودخی ختم خواجهٔ شریفهٔ‌نك ختامنده
قرائت ولنان ادعیّهٔ مأثوره دندر

الحمد لله حقّ حمده والصّلاة والسّلام علی خیر خلقه محمّد وآله
وصحبه اجمعین اللّهمّ بلّغ واوصل مثل ثواب هذه الختمة
الشّریفة بعد القبول منّا بالفضل والکرم الی روح منبع الصّدق
والصّفا افضل الخلائق سیّدنا محمّد المصطفی علیه الصّلاة والسّلام
والی ارواح کلّ من آله واصحابه واتباعه رضوان الله تعالی علیهم
اجمعین وعلی الخصوص الی روح سادات السلسلة الطریقة النقشبندیة
والقادریة والسّهروردیة والکبرویة والچشتیة قدّس الله
تعالی اسرارهم العلیّة لا سیّما الی روح شیخنا وملاذنا وقدوتنا
واماما امام الطّریقة وغوث الخلیقة ذی الفیض الجاری والنّور
السّاری المعروف بشاه نقشبند محمّد الاویسی البخاری قدّس سرّه
والی روح منبع المعارف والکمال سیّد السّادات حضرت میر سیّد
کلال قدّس سرّه والی روح شیخنا الواله فی محبّة مولاه
الغنیّ المعروف بحضرت عزیزان خواجه علی الرامیتنی قدّس سرّه
والی روح شیخنا المعرض عن المراد الدّنیوی والاخروی شیخ المشایخ

الشيخ محمود الانجير الفغنوى قدس سره والى روح شيخنا المتسلق
عن الحجاب البشرى قطب الاقطاب الشيخ عارف الريوه كرى قدس
سره والى روح قطب الربانى غوث الخلائق الشيخ عبد الخالق
الغجدوانى قدس سره والى روح قطب العارفين غوث الواصلين
يعسوب الموحدين حضرت مولانا ضياء الدين الشيخ خالد قدس
سره والى روح كل من مريديهم ومحبيهم ومخلصيهم ومنسوبيهم
الى يوم الدين اللهم خلد وابد دوام دولة السلطان وانصره
وانصر عساكره ووزرائه اجمعين بحرمة التورية والانجيل
والزبور والفرقان وبحرمة سيد ولد عدنان اللهم
لا تفرق جمعنا هذا الابذنب مغفور وعيب مستور وسعى مشكور وتجارة
لن تبور يا نور النور يا عالما بما فى الصدور واحشرنا تحت
لواء المصطفى يوم الحشر والنشور اللهم اغفرلنا ولآبائنا
ولامهاتنا ولاخواننا ولاخواتنا ولجميع اقاربنا ولمشايخنا
ولمن احسن الينا ولمن له حق علينا ولجيراننا ولمن وصانا ووصيناهم
بدعاء الخير ولكافة المسلمين والمسلمات الاحياء
منهم والاموات برحمتك يا ارحم الراحمين

سلسلة

سلسلهٔ طریقت علیهٔ نقشبندیهٔ خالدیه

١ نبينا محمد صلى الله تعالى عليه وسلم ٢ ابوبكر الصديق رضي الله
عنه ٣ سلمان الفارسي المعدود من آل الرسول رضي الله عنه
٤ قاسم بن محمد بن ابي بكر الصديق رضي الله عنه ٥ اما جعفر بن محمد
الصادق رضي الله عنه ٦ سلطان العارفين ابي يزيد بسامي قدس
سره ٧ ابي الحسن الخرقاني قدس سره ٨ قطب الاقطاب ابي علي
الفارمدي قدس سره ٩ شيخ يوسف الهمداني قدس سره ١٠ غوث
الخلائق عبد الخالق الغجدواني قدس سره ١١ قطب الاولياء شيخ
عارف ريوكري قدس سره ١٢ شيخ المشايخ شيخ محمود الانجير فغنوي
قدس سره ١٣ حضرت عزيزان علي الراميتني قدس سره ١٤ قطب الاولياء
محمد بابا السماسي قدس سره ١٥ سيد السادات السيد كلال قدس سره
١٦ امام الطريقة وغوث الخليقة شاه نقشبند بهاء الدين محمد
الاويسي البخاري قدس سره ١٧ قطب الاقطاب شيخ محمد علاء
الدين عطار قدس سره ١٨ يعقوب الجرخي الحصاري قدس سره ١٩
شيخ عبيد الله السمرقندي قدس سره ٢١ شيخ المشايخ مولانا درويش
محمد قدس سره ٢٠ شيخ المشايخ مولانا محمد الزاهد قدس سره
٢٢ مولانا خواجكي السمرقندي الامكني قدس سره ٢٣ شيخ محمد باقي

قدّس سرّه ٤، مجدد الف ثانی المعروف بامام ربانی شیخ احمد الفاروقی السرهندی قدس سرّه ٥، شیخ المشایخ شیخ محمد معصوم قدّس سرّه ٦، سلطان الاولیا شیخ سیف الدّین قدّس سرّه ٧، سیّد السادات سیّد نور محمد البداونی قدّس سرّه ٨، شمس الدّین حبیب الله جان جانان قدّس سرّه ٩، شیخ المشایخ شیخ عبد الله الهندی الدّهلوی قدّس سرّه ١٠، قطب الارشاد ذی الجناحین ضیاء الدّین مولانا خالد البغدادی قدّس سرّه

بو دخی سلسلهٔ شریفهٔ طریقت علیهٔ نقشبندیهٔ خالدیه‌دکه سرلوحهٔ حسن بها علیه ازکی التحیات وابها هاسیّد السادات علیه افضل الصّلوات قدمزدن مولانا شیخ خالد قدّس سرّه حضرتلرینه کلنجیه دکین وکیلدن وکیله یوست نشین ولان سادات کرام ومرشدان عظام افندیلرمزا و توزعدده بالغ اولمغله مولانا خالد قدّس سرّه حضرتلری ترتیبا وزره نظم وانشا بیورمشلردر

نبی صدّیق وسلمان قاسم است وجعفر وطیفور
که بعد از بوالحسن شد بوعلی ویوسفش گجور زعبد الخالق امد
عارف ومحمود بابهم کز ایشان شد دیار ماوراء النهر کوه طور

علی[13] بابا[14] کلال[15] ونقشبند[16] است وعلاء الدین[17] پس
از یعقوب چرخی[18] خواجهٔ احرار[19] شد مشهور محمد زاهد[20] و
درویش محمد[21] خواجکی[22] باقی[23] مجدد[24] عروة الوثقی[25] و
سیف الدین[26] وسید نور[27] حبیب الله مظهر[28] شاه عبدالله[29] پیر ما

کز بیها رشك صبح عید شد مارا شب دیجور
ضیاء الدین[30] وحید العصر مولانای ما خالد
که آمد قانتاً لله یا ذا الفیض یا ذا النور

فقط اشبو سلسلهٔ شریفه نك آخرینی بغدادی خلفادن نقشبندیه
شیخ اسماعیل افندی حضرتلرینك کفاردربارلرندندر
ودخی مرشدمز مولانا خالد قدس سره الواحد حضرتلری جامع
محاسن عالم صلی الله تعالی علیه وسلم افندمزك حق عالی
حضرت رسالتپناهیلرنده وارد اولان بو وجهه صلوات شریفه لرك
فضیلة وخاصه سی بجد ولا یعد اولانلرندن بالافراز کافهٔ
مریدانه علی العموم اذن بیوردقلری درت عدد صلوات شریفه لر
ایله بردخی سلامت ایمان حقنده اسباب عظیمه دندر دیو
تبشیر بیوردقلری شهادتنامهٔ شریفه بونلردر
اشبو صلوات شریفه سائر صلوات شریفه لرك معنی وخاصه لرینی

حاوی وجامع اولمغله سید صلوات دیو خبر بیورلوب
بهر بش وقت نمازلك عقیبنده بر كره قرائتا ولنمسی خبرده واقع
اولمغله اولوجهله امر واذن بیورلمشلردر ☙

اللّهمّ صلّ على سیّدنا محمّد عبدك ورسولك النبیّ الامّیّ وعلى
آل سیّدنا محمّد وازواجه امّهات المؤمنین وذرّیّته واهل بیته
وصحبه كما صلّیت على سیّدنا ابراهیم وعلى آل ابراهیم فی العالمین
انك حمید مجید اللّهمّ وبارك على سیّدنا محمّد عبدك
ورسولك النبیّ الامّیّ وعلى آل سیّدنا محمّد وازواجه امّهات
المؤمنین وذرّیّته واهل بیته وصحبه كما باركت على سیّدنا
ابراهیم وعلى آل ابراهیم فی العالمین انك حمید مجید وكما یلیق بعظیم
شأنه وشرفه وكماله ورضاك عنه وما تحبّ وترضى له دائمًا ابدًا
عدد معلوماتك ومداد كلماتك ورضا نفسك وزنة عرشك افضل صلاةٍ
واكملها واتمّها كلّما ذكرك وذكره الذاكرون وكلّما غفل عن ذكرك
وذكره الغافلون وسلّم تسلیمًا كذلك وعلى جمیع الانبیاء والمرسلین
وعلى آلهم وصحبهم والتابعین وعلى اهل طاعتك اجمعین
من اهل السّموات واهل الارضین وعلینا معهم برحمتك
یا ارحم الرّاحمین

ونهایه عطائك صح

صلوات شريفه لردن بريدخي بودركه اخشام ده وصباحده اونركره قوائنا ولنماسي كذلك خبرده واقع اولمغله اولوجهله امرواذن بيورمشلردر

اللهم صل على سيدنا محمد وعلى آله واصحابه أفضل صلواتك عدد معلوماتك وبارك وسلم كذلك عدد ١

بريدخي شبو صلوات شريفه دركه بهرجمعه كوني صباح نمازندنصكره دنيا كلامي ايتمدن يوزكره قوائنا ولنماسي كذلك خبرده واقع اولمغله اولوجهله اذن وامر بيورمشلردر

صلوات الله وملائكته وانبيائه ورسله وجميع خلقه على محمد وعلى آل محمد عليه وعليهم السلام ورحمة الله وبركاته عدد ١

بريدخي شبو صلوات شريفه دركه بهرجمعه كوني صباح نمازندن اخشام نمازينه دكين بيك كره قوائنا ولنماسي كذلك خبرده واقع اولمغله اولوجهله امرواذن بيورمشلردر

اللهم صل وسلم على شفيعنا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين عدد ١٠٠٠

ومذكور عالي موصوف شهادتنامه شريفه دركه صباحدن وايكنديدن صكره دوردركره قوائنا ولنماسي كذلك خبرده واقع اولمغله اولوجهله اذن وامر بيورمشلردر

شهد الله انه لا اله الا هو والملائكة واولوا العلم قائما بالقسط
لا اله الا هو العزيز الحكيم وانا اشهد بما شهد الله به واستودع
الله هذه الشهادة وهي لي وديعة عند الله عدد ٤

الحمد لله الواحد المعبود والصلاة على من له العبودية والمقام
المحمود وعلى آله الذين جاهدوا على ايقان الحق بنفي الوجود
بو عبد عاجز ناچیز ساخهٔ صحیحه دن انشبو آداب الذاکرین
ونجاة السالکین نام رساله یی بحق جناب فیاض زلینك
فیوضات صمدانیه سیله سادات سلسلهٔ علیه مزك همت
روحانیتی والآن استانبولده شرفنشین رشادتلو شیخ الحاج
عبد الفتاح افندی حضرتلرینك عنایت برکاتیله بتوفیقه تعالی
حسن ختام میسر اولوب دروننده سادات علیه مزك
افعال سنیه لرینه دائر وسالکانك اذکار قلبیه ایله اشتغالاتك
آداب بهیه لرینه متدائر ودخی لطائف خمسه واجرای ارکان
ختم وتوجهات ابوابك علاوه سی ودعاسی وختمین شریفین وسلسله وصلوات
شریفتین وشهادتنامهٔ شریفه بو مذکوراتك مهما امکن
تحقیق وتطبیق خصوصلرینی ایضاحاً افاده سی میسر کرده حضرت
احدیت اولمغله جرایم کثیرهٔ عاجزانه‌مك عفوینه مدار اولمق

سوداسيله ارباب طريقته واصحاب راه حقيقته بريادكار خير
شعار قلنمشدر اكرچه سالك اولانلر ذكرى تماسنده آدابنه
رعايتله بر مجلس مشغول اولسه آداب سزاون درجه وبلكه يوز درجه
ذكره مشغول اولماسندن خيرلو اولماسى اصحاب طريقت واهل
معرفت بيلنرنده مشاهده وتحقيق اولمشدر هرحالده سالك
اولانلر بورساله يى الدن براقيه زيرا تصحيح اعتقاد خصوصنده
كافه انام عقايد رساله سنه محتاج اولدقلرى كبى فرض اولان
تزكيهٔ اخلاق خصوصنده دخى بورساله يه محتاج اولمشلردر
اكرچه بعض خطا وذهول وتعبيراتده تقصيراتمز ظاهر
اولورايسه تصحيحنده مسامحه بيورمسنه لر وبالجمله اخوان باصفا
وخلان باوفا حضرتلرندن رجا ايدرمكه بوفقيرى وسبب
حياتم اولان والديمى واحسان كرده سى اولديغم اخ شقيقم
الحاج حسبى افندى يى خير ايله يا د بيوره لر وصلى الله على سيدنا
محمد وآله وصحبه اجمعين

وانا الفقير الى الله المبين تراب اقدام السالكين للطريقة العلية
النقشبندية الخالدية عبد الحميد الملقب بفحولى ماذونا من
حضرت شيخ المشايخ الشيخ عبد الله المجاور فى بلد الله قدس سره

ابن الحاج حافظ محمد بن الحاج حافظ محمود الطربزونی الشهير
بقطب زاده غفر الله له ولوالديه واحسن اليهما واليه آمين
يا ارحم الراحمين

قد وقع ختام هذه الرسالة فی اواسط ذی القعدة الشريفة
فی سنة ثمان وستين بعد المائتين والف

لمؤلفه

جهانده علم نافعله معارف چوقدر اما
ايچنده انفعين تحصيلی يدندر عاقل ودانا
دكلدر كاربشرهب علمی بيلمكلك محال الذهم
نه حاصل شول علمدنكم خلوص ولمايه انده تا
دم وعمر عزيزك بركهدر كرددكل لايق
اهمك غيری يه صرف ايلمك اولجوهری جانا
دليلك اولمادقجه مرشد كامل كماندر هب
نه كم علم وعمل كسب ايلمك اولدكسه مستثنا
فحولی نفس امارهكبی هيچ حيلهكار اولماز
ولی اشبو رساله كبی ضد بوقدر اكا اصلا

اسلامبولده خواجه پاشا محله سی خاندان قدیمندن عینتابی زاده علماء المحققین
وواقف اسرار العارفین سید الحاج امین افندی حضرتلرینک تقریضیدر

جهانده اهل علم ومعرفت موجود ولا یحصی   ولی اخلاص تحصیل اولمدی بی شیخ وبی همتا
سفر ایتمک دیلرسک راه حقه کر دلیل استر   دلیل اولمازایسه آسان اولورمی هیچ طریق آیا
اگر آدملر یوغ ایسه شیخی اوله مز عارف   اولور شیطان انک شیخی ایدر هر وجهله اغوا
بحمد الله بیزه بیلدردی قطب عالم وقتی   انک فیضیله روشندر قلوب خالدین حقا
انک امریله بوقدر هیچ مخالف شرع وقانونه   که اعلمدر علومک اصلنه وفرعنه قطعا
جهانه منتشردر انک اخلاقی ایدر ارشاد   که هر بر سیدر کان حقایق ملجأ ومأوی
خصوصا وقیرمده ایلدی تشریفا سنانبول   انک نام شریفی اولدی فتاح درمعنا
اگر علم حقا یقیندن نصیبک وارایسه اوگرن   بو آداب کمالی بیله لم عبد الحمید آسا
خصوصا بو رساله همتینک اولدی آثاری   ایدوب درج سرما اوحانی اندن ایلدی املا
بو نعمته یادکار اولسون لدی الاخوان ذی الاخلاص   اوله لر مستفید اندن بوله لر مسند اعلا
نظر قیل اصل معنایه بولورسک اصل مطلوبی   دیمه یوق بونده هیچ آرایش الفاظیله انشا

درازایمه کلامی ای امین مطلوب حاصلدر
اوله کوردرکه والالرنده عبد بیهمتا